

Vorwort von Prof. Dr. Andreas Bergmann

## **Ein Blick auf 2050: Ein Privileg der Schweizer Verwaltungswissenschaften**

Der Schweiz geht es gut. Diese Feststellung ist zweifellos zutreffend – aber auch gefährlich. Denn es ist leider nicht selbstverständlich, dass es einem mittelgrossen europäischen Staat gut geht. Und es ist auch nicht so, dass dies ausschliesslich auf unsere eigene Leistung zurückzuführen wäre – wenn auch sicherlich zu einem gewissen Teil. Einen Blick auf die fernere Zukunft zu werfen, ist deshalb ein wichtiges Schweizerisches Thema. Denn es liegt in der Verantwortung der heutigen Entscheidungsträger, die Basis dafür zu legen, dass es uns auch in Zukunft gut geht. Und die Schweizer Verwaltungswissenschaften leisten dazu ihren Beitrag.

Es ist auffallend, dass sich zum Schwerpunktthema dieses Jahrbuchs, ganz im Unterschied zu den Vorjahren, kaum ein/e nicht in der Schweiz tätige/r Autor/in mit einem Beitrag beworben hat. Ein einziger der elf diesjährigen Beiträge stammt – zumindest teilweise – aus dem Ausland. Auch wagt dieses Jahr nur ein einziger Beitrag einen Blick – auch aus Schweizer Perspektive – über die Grenzen. Das Thema «Ein Blick auf 2050» ist also offensichtlich ein rein schweizerisches Thema.

Dies ist zwar mit Blick auf die anhaltende Krisensituation in vielen europäischen Ländern verständlich, aber auch alarmierend. Einerseits scheint sich der Rest der Welt offenbar nicht in gleichem Ausmass um die Zukunft zu kümmern, andererseits mag dies ein Ausdruck der Besitzstandswahrung der Schweiz zu sein. Wir möchten den Status Quo erhalten, dies im Unterschied zu unseren Nachbarn.

Dabei bietet der Blick in die Zukunft durchaus Potential für einen Blick über die Grenzen – wenn auch über die etwas weiter entfernten. Im Schatten der europäischen Krise entwickeln sich viele Länder in Asien, Afrika und Lateinamerika prächtig. Das gilt auch für deren Verwaltungswissenschaften. Viele der Emerging Economies weisen eine Verwaltungspraxis und verwaltungswissenschaftliche Forschungsstätten vor, die einen Vergleich nicht zu scheuen brauchen. Die Forschungsergebnisse sind exzellent und die Umsetzung in der Verwaltungspraxis macht rasche Fortschritte. Ein Blick auf andere Kontinente dürfte daher auch den Schweizerischen Verwaltungswissenschaften nicht schaden.

Für die Redaktion

Prof. Dr. Andreas Bergmann, Leitender Herausgeber

Avant-propos de Prof. Dr. Andreas Bergmann

## **Un regard vers 2050: un privilège des Sciences Administratives Suisse**

La Suisse va bien. Autant cette constatation est vrai, autant elle est dangereuse. Malheureusement, ce n'est pas évident qu'un état européen moyen va bien. Ce n'est également pas comme ça puisse être attribué exclusivement à notre propre mérite – même si pour un certain part, bien sûr. Jeter un regard vers l'avenir lointain est donc un sujet typiquement suisse. Préparer le terrain pour que nous allions bien aussi à l'avenir est de la responsabilité des décideurs d'aujourd'hui. Et les sciences administratives suisse y contribuent.

C'est frappant que – à la différence des années passées – presque aucun(e) auteur/autrice de l'étranger a soumis un article traitant le thème central de cet annuaire. Seulement une contribution est issue – au moins partiellement – de l'étranger. Et un seul article ose un regard au-delà de la frontière cet année. Le sujet «un regard vers 2050» est apparemment un sujet purement suisse.

Cela est certes compréhensible considérant la situation de crise prolongé dans beaucoup de pays européens – mais de même alarmante. Parce que d'une part, le reste du monde ne paraît pas s'occuper de l'avenir autant que nous, et d'autre part, ça semble comme un signe de protection d'intérêt personnel de Suisse. A la différence de nos voisins, nous aimons maintenir la situation existante.

Cependant, regarder au-delà de notre frontière permet quelques aperçus intéressants – certainement, si on regard au-delà des frontières plus loin. Beaucoup de pays émergents en Asie, Afrique et Amérique latine ont développé bien à l'ombre de la crise européenne. Cela s'applique également à leurs administrations et sciences administratives. Ils présentent des résultats scientifiques excellentes dont la mise en œuvre fait des progrès rapidement. Jeter un coup d'œil sur d'autre continents ne ferait pas de mal – aux sciences administratives suisse non plus.

Pour les éditeurs

Prof. Dr. Andreas Bergmann, directeur d'éditeurs

Editorial of Prof. Dr. Andreas Bergmann

## **An Outlook to 2050: A privilege of Swiss Administrative Sciences**

Switzerland is doing well. As much as this acknowledgement is true, it is also dangerous. It is all but obvious that a medium-sized European country is doing well, unfortunately. And it is also not the case, that this is all our own merit – although we certainly got quite a few things right. To look at the more remote future is therefore a typical Swiss topic – as it is the responsibility of today’s decision makers to lay the foundation for future prosperity as well. And the Swiss administrative sciences contribute to this goal.

It is striking that, unlike in earlier years, hardly any submission to the topic of this yearbook was made by authors from outside Switzerland. One single article out of the eleven submissions of this year originates – at least partially – from abroad. And only one article is actually looking beyond the borders.

The topic of this year “an outlook to 2050” therefore seems to be a truly Swiss topic. Although this is understandable when we are looking at the ongoing crisis in many neighboring countries, it is also alarming. Firstly, because the rest of the world don’t seem to care as much about the future, but secondly because it also appears to be a sign of protection of vested interests by the Swiss. Unlike our neighbors, we would like to keep the world as it is.

However, looking beyond our own borders offers some interesting insight – certainly if we look beyond the more remote borders. Many emerging economies in Asia, Africa and Latin America have developed very well in the shadow of the European crisis. This development includes both the administration, as well as administrative sciences. Their research results are excellent and the implementation makes rapid progress. A glimpse at another continent could not be wrong, also for the Swiss administrative sciences.

For the editors  
Prof. Dr. Andreas Bergmann, chief editor